

Há Harmonia Entre os Evangelhos?

Há Harmonia Entre os Evangelhos?

Mar/Abr/2015

Vladimir Hernandes

AULA 6

05/04/2015

HARMONIZAÇÃO E ELUCIDAÇÃO

Textos Complicados

CITAÇÕES DO ANTIGO TESTAMENTO

Tipos de Citações do AT

No NT há várias formas em que o AT é citado:

- Citação exata, mencionando a fonte (Mc 7:6; Is 29:13)
- Citação exata, sem mencionar a fonte (Mt 4:4; Dt 8:3)
- Reafirmação de verdades do AT com outras palavras (Jo 6:58)
- Aplicação de uma verdade do AT (Jo 8:15-18; Dt 17:6)
- Combinação de passagens do AT em uma só citação (aparente discrepância)

Mt 27:3-10: Profecia de Jeremias?

Dificuldades:

- Tal profecia não se encontra em Jeremias, mas em Zacarias (Zc 11:12-14)
- Como Mateus faz referência a Jeremias, aparentemente ele cometeu um erro...

Mt 27:3-10: Profecia de Jeremias?

Solução 1 (pouco plausível):

- A maior parte dos elementos da profecia é de fato encontrada em Zacarias (Zc 11:12-14)
 - 30 moedas de prata
 - Atiradas ao oleiro
- Entretanto, Não há menção de compra de campo
- Em Jeremias estaria também parte dela (Jr 32:6-9):
 - Compra de um campo
 - Pagamento em prata (em peso não em moedas)

Mt 27:3-10: Profecia de Jeremias?

Solução 1 (pouco plausível):

- Outras partes de Jeremias também trazem um simbolismo com um oleiro (Jr 18:2; 19:2; 19:11)
- Mateus teria combinado os vários elementos de Zacarias e Jeremias para desenvolver seu argumento
- Mateus teria afirmado que o simbolismo de Zacarias e Jeremias combinados compõe o cumprimento na compra do campo do oleiro por 30 moedas de prata
- Ele teria citado dois profetas mas atribuído somente a um deles, o mais proeminente

Mt 27:3-10: Profecia de Jeremias?

Solução 2 (mais plausível):

- Era um antigo costume entre os judeus dividir o AT em 3 partes. Os evangelhos mencionam estas divisões:
 - Mt 5:17; 7:12; 11:13; 22:40; 16:16 - mencionam a Lei e os Profetas
 - Lc 24:24 menciona as 3 partes: Lei, Salmos, Profetas
 - A primeira parte começava com o Pentateuco, e era chamado de "A Lei"
 - A segunda, começava com os Salmos, e levava este nome
 - A terceira (os profetas), começava com Jeremias

Mc 1:2-3: Profecia de Isaías?

Dificuldade:

- Marcos afirma que a profecia de Ml 3:1 está escrita em Isaías

Solução:

- A profecia está em Malaquias, mas também em Is 40:3

O Lugar do Nascimento de Cristo Mt 2:4-6 e Mq 5:2

Dificuldades:

- "terra de Judá" no lugar de "Efrata"
- "a menor" no lugar de "pequena demais"
- "o que há de apascentar" no lugar de "o que há de reinar"



Há Harmonia Entre os Evangelhos?

O Lugar do Nascimento de Cristo Mt 2:4-6 e Mq 5:2

Soluções:

- "terra de Judá" no lugar de "Efrata"
 - Efrata era o outro nome de Belém (Gn 35:19; 48:7)
 - Ficava em Judá
- "a menor" no lugar de "pequena demais"
 - Fraseologia distinta - mesmo sentido
- "o que há de apascentar" no lugar de "o que há de reinar"
 - Fraseologia distinta - mesmo sentido

O Lugar do Nascimento de Cristo Mt 2:4-6 e Mq 5:2

Soluções:

- Mt está mencionando o que os sacerdotes e escribas disseram
 - Eventualmente suas palavras poderiam estar equivocadas
- Neste caso, sua citação / paráfrase não muda o sentido original
 - Eventualmente, a Bíblia cita erros de alguém (palavras e pensamentos equivocados) - isso não faz com que a Bíblia contenha erros - mas que seja correta até na citação daquilo que está errado. (Jó 42:7-8)

O Grande Mandamento Dt 6:4-5; Mt 22:37; Mc 12:29-30

Dificuldades:

- Conteúdo dos textos:
 - Dt-coração (lebab), alma (nephesh), força (mehod)
 - Mt-coração (cardia), alma (psique), entendimento (dianoia)
 - Mc-coração, alma, entendimento, força (ishus)
- Há diferenças com o texto do AT citado
- Há diferenças entre o que Mt e Mc relatam sobre o que Jesus disse

O Grande Mandamento Dt 6:4-5; Mt 22:37; Mc 12:29-30

Solução:

- 1º passo: Ambos se referem ao mesmo evento?
 - Ambos descrevem o que acontece na sequência de um debate com os Saduceus
 - Mc 12:18- "Escriba"; Mt 22:35- "Interprete da Lei"
- Sim - é o mesmo evento
- 2º passo: explicação plausível para explicar diferenças:

O Grande Mandamento Dt 6:4-5; Mt 22:37; Mc 12:29-30

Solução:

- Lembrar que Jesus falou em Aramaico; o AT está em Hebraico, o NT em Grego
- Palavras traduzidas do Hebraico para o Grego, podem variar na extensão do significado
 - Coração Hb(lebab) - íntimo, mente, conhecimento, inclinação, resolução
 - Coração Gr(cardia) - centro da vida física e espiritual, fonte dos pensamentos, desejos, paixões

O Grande Mandamento Dt 6:4-5; Mt 22:37; Mc 12:29-30

Solução:

- Palavras traduzidas do Hebraico para o Grego, podem variar na extensão do significado
 - Alma Hb(nephesh)-vida, centro dos apetites, emoções, paixões
 - Alma Gr(psique)-vida, centro dos sentimentos, afeições, aversões

Há Harmonia Entre os Evangelhos?

O Grande Mandamento Dt 6:4-5; Mt 22:37; Mc 12:29-30

Solução:

- Palavras traduzidas do Hebraico para o Grego, podem variar na extensão do significado
 - Força Hb(mehod)-intensidade, abundância, excesso
 - Força Gr(ishus)-intensidade, poder, habilidade

O Grande Mandamento Dt 6:4-5; Mt 22:37; Mc 12:29-30

Solução:

- Mt e Mc acrescentaram "Entendimento" ao texto do AT - para comunicar todo o seu significado em Grego, daquilo que Jesus disse em Aramaico!
- Em Mt as repetições do "todo" deixa o conceito de "força" ou intensidade implícito na sua tradução
- Mc preferiu explicitar o conceito de "força" explícito também no texto em Hebraico do AT

O Nazareno Mt 2:23

Dificuldade:

- Não existe tal profecia no AT

Nazareno Mt 2:23

Soluções:

- Mateus não cita um profeta em particular - mas "os profetas"
- Isso indica que ele se refere a um conceito presente nos textos dos profetas messiânicos, e não a palavras específicas de uma certa profecia

Nazareno Mt 2:23

Soluções:

- Explicação pouco plausível: "Nazireu" (Nm 6:2)
 - Jesus cumpre os requerimentos do AT para o Messias (Mt 5:17-18)
 - Parte desses requerimentos seria sua dedicação ao Senhor - tal como no voto de um Nazireu
 - Entretanto, não há qualquer relação entre "Nazireu" e "Nazareno", a não ser a semelhança
 - Jesus nunca fez tal voto

Nazareno Mt 2:23

Soluções:

- 1ª explicação mais plausível:
 - Nazaré vem de uma raiz que significa "ramo, galho"
 - Várias profecias trazem tal conceito associado ao Messias: (Is 11:1; Jr 23:5; 33:15; Zc 3:8; 6:12)

Há Harmonia Entre os Evangelhos?

Nazareno Mt 2:23

Soluções:

- 2ª explicação mais plausível:
 - Nazareno era um termo pejorativo (Jo 1:45-46; At 24:1-6)
 - O messias, segundo os profetas, seria alguém desprezado e rejeitado (Is 53:3; Sl 22:1-6; Dn 9:26; Zc 12:10)

ORDEM CRONOLÓGICA DE EVENTOS

A Tentação de Cristo Mt 4:1-11; Mc 1:12-13; Lc 4:1-13

Dificuldades:

- Marcos não menciona os diálogos com o Diabo
- A ordem das tentações entre Mt e Lc diferem:
 - Mt- Pedra em pão; pináculo; reinos
 - Lc- Pedra em pão; reinos; pináculo

A Tentação de Cristo Mt 4:1-11; Mc 1:12-13; Lc 4:1-13

Soluções:

- Marcos opta por ser sintético - menciona o evento sem mencionar o diálogo

A Tentação de Cristo Mt 4:1-11; Mc 1:12-13; Lc 4:1-13

Soluções:

- Conforme os advérbios/conjunções sendo utilizados:
 - Mt (3)-então(gr. kai); (5)-então (gr. tote); (8)-ainda (gr. palin)
 - "tote" e "palin" - indicam uma sequência
 - Lc (5) e (kai); (9) então (kai)
 - "kai" não indicam uma sequência

A Tentação de Cristo Mt 4:1-11; Mc 1:12-13; Lc 4:1-13

Soluções:

- Portanto:
 - Mateus narra os diálogos na sequência
 - Lucas narra os diálogos e não a sequência dos mesmos